



Exposition / 写真展



## CLIMAT, ÉTAT D'URGENCE

### 気候変動、緊急事態

#### Lauréats du CONCOURS PHOTO 2015 de la Fondation Alliance française

Chaque année depuis 2010, la Fondation Alliance française organise un concours international de photographies au sein du réseau des Alliances françaises dans le monde. Celui-ci a pour objectif de mettre en valeur la richesse et la pluralité du réseau des 800 Alliances françaises dans le monde et de donner une chance à des photographes amateurs de bénéficier d'une visibilité importante grâce à une exposition à Paris ainsi qu'une tournée internationale.



En convergence avec la XXIème conférence sur le changement climatique (Conférence des parties (COP) 21, Paris Climat 2015) que la France accueillera en décembre 2015, la Fondation Alliance française a proposé comme thème de son 5ème concours international de photographie :

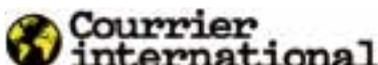
#### « CLIMAT, ETAT D'URGENCE »

Des candidats du monde entier, ont été invités à présenter des travaux illustrant les questions qui se posent chez eux sur le climat et ses évolutions réelles ou perçues, sur les effets qui en découlent dans leur quotidien et sur les solutions, publiques ou privées, qui, dans leur pays, sont prises ou imaginées pour lutter contre les effets négatifs de ces évolutions. 105 Alliances françaises de 43 pays différents ont participé à cette édition.

#### アリانس・フランセーズ財団フォトコンクール 2015 優秀作品展

2010年以降、アリانس・フランセーズ財団は世界中のアリانس・フランセーズネットワークの中で国際ナショナル・フォトコンクールを毎年開催しています。その目的は世界各地にある800のアリانس・フランセーズネットワークの多様性や豊かさを活用すること、そして、パリでの展示会、さらに世界を回る展示会により、アマチュア写真家達に、自身の作品をより多くの人々に親しんでもらう機会を与えることにあります。

2015年12月にフランスで開かれた国連気候変動パリ会議に合わせ、アリانس・フランセーズ財団は、5度目となる国際写真コンクールに今回のテーマ『気候変動、緊急事態』を選びました。世界中の応募者から選ばれた作品は、今日認知されている、もしくは実際に起きている自国の気候問題やその変動、日常での影響やそれに立ち向かうために取られている、想定されている公的または個人的な対策に提起されている問題を映し出しています。このコンクールでは43カ国に点在する105のアリانس・フランセーズが参加しています。





## LA FONDATION ALLIANCE FRANÇAISE

Dédiée à la promotion des cultures française et francophones, la Fondation Alliance française agit en faveur de la diversité culturelle et pour une mondialisation plus respectueuse des différences, plus solidaire, plus humaine.

La Fondation Alliance française a pour mission :

- de développer dans le monde l'enseignement et l'usage de la langue française ;
- de contribuer à accroître l'influence intellectuelle et morale de la France et l'intérêt de toutes les cultures francophones ;
- de favoriser les échanges entre cultures et de contribuer en général à l'épanouissement de la diversité culturelle.

Pour réaliser ses objectifs, la Fondation apporte son soutien aux Alliances françaises existantes et futures.

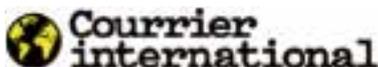
## アリアンズ・フランセーズ財団とは

アリアンズ・フランセーズ財団は、フランスやフランス語圏文化の促進を図り、文化の多様性や、違いをより認め合い、団結しあい、そしてより人間性を伴ったグローバルゼーションを目標に活動しています。

アリアンズ・フランセーズ財団の使命は以下の通りです。

- 世界中でフランス語教育とその使用を広めること
- フランスの知的かつ道徳的な影響を広げ、フランス語圏のすべての文化への関心を高めること
- 文化間での交流を促進し、文化の多様性の開花に貢献すること

これらの使命を果たすため、財団は現存の、そして未来のアリアンズ・フランセーズを支援しています。





## Mot du président du jury

Quel plaisir de brasser des centaines d'images venues du monde entier, prises souvent avec difficulté, hésitation, mais toujours avec passion, sincérité et imagination.

Elles étaient destinées à nous faire partager l'un des problèmes majeurs de notre temps, le réchauffement de notre planète. Ceux qui ont collaboré à ce travail nous ont montré à quel point ils étaient sensibles à ce sujet vital.

Quelle joie de pouvoir décerner ce prix à Yusuf Ahmed, jeune bangladais de 32 ans, qui par la qualité de ses photos a su nous rappeler que son pays était en première ligne face aux changements climatiques.

Philippe ROCHOT  
Journaliste, Grand reporter  
Président du jury parisien du Concours photo 2015  
« Climat, état d'urgence »

## 審査委員長のことば

世界中から集められた何百もの作品を見ることができたのは、何とも言えぬ喜びです。多くの作品が頭を悩ませ、ためらいの中、撮影されたことが窺えましたが、そこには常に情熱や率直さ、そして想像力が共存していました。これらの作品は、現代における喫緊の課題の一つである地球温暖化という問題を私たちに見せてくれています。作品を通じて、撮影者がどれほどこの重要な問題に関心を持っているかが伝わってきます。

今回、32歳の若きバングラディッシュ人、Yusuf Ahmed氏に最優秀賞を贈ることを大変喜ばしく思います。彼のすばらしい作品から、彼の国がまさに気候変動の最前線に立たされているということが伝わってきます。

フィリップ・ロシヨ  
ジャーナリスト、リポーター  
2015年写真コンクール『気候変動、緊急事態』審査委員長

